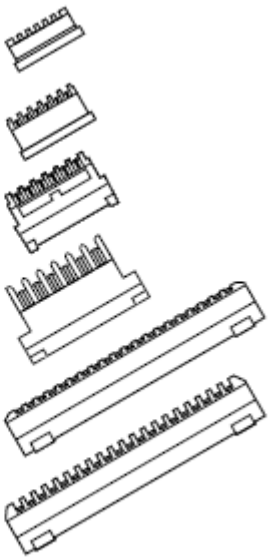
LIGACLIP® EXTRA
Ligating Clips
Clips de Ligature
Ligaturclips
Clip di legatura
Clips de Laqueação
Clips de ligadura
Ligeerclips
Ligerende clips
Ligeerausklipsit
Κλιπ Απολίνωσης
Ligeringsclips
リガクリップ*エクストラ
結紮クリップ





LIGACLIP® EXTRA
Clips de ligadura

Lea cuidadosamente toda la información.

No seguir adecuadamente las instrucciones puede tener serias consecuencias quirúrgicas, tales como la
imposibilidad de realizar una ligadura correcta.

Importante: este manual ha sido diseñado para ofrecer instrucciones acerca de los Clips de ligadura LIGACLIP EXTRA. El presente manual no es un material de referencia para las técnicas de aplicación de ligadura.

Indicaciones
Los Clips de ligadura LIGACLIP EXTRA pueden utilizarse en estructuras tubulares o vasos en todos los casos en que esté indicada la aplicación de clips metálicos de ligadura. El tamaño del clip debe corresponder con el del tejido que se está ligando.

Contraindicaciones
• NO utilice este instrumento para oclusiones tubáricas contraceptivas.
• NO utilice este instrumento en estructuras de tejidos o vasos en los que normalmente no se aplicarían clips metálicos de ligadura.

Descripción del instrumento
Los Clips de ligadura LIGACLIP EXTRA son clips estériles de acero inoxidable 316L, tantalio o titanio, para ser utilizados en un solo paciente. Están diseñados para la ligadura de estructuras tubulares en todos los casos en que esté indicada la utilización de un instrumento de ligadura no absorbible.
Los clips de ligadura se colocan rodeando una estructura tubular y se cierran aplicando presión sobre los mangos del aplicador.

Instrucciones de uso

Verifique la compatibilidad de todos los instrumentos y accesorios antes de utilizar el instrumento (consulte la sección **Advertencias y precauciones**).

1 Según técnica estéril, retire el instrumento del envase. Para evitar daños, no suelte bruscamente el instrumento sobre el campo estéril.
2 Seleccione la carga de Clips de ligadura LIGACLIP del tamaño adecuado y el aplicador de clips correspondiente.
3 Sujete el aplicador en la zona de bloqueo de caja como si fuera un lápiz.
4 Introduzca las ramas del instrumento en la ranura de la carga individual, y asegúrese de que las puntas del aplicador se encuentren perpendiculares a la superficie de la carga. Introduzca el aplicador hasta que se detenga. No lo fuerce. Debe penetrar y salir de la carga suavemente.
5 Retraiga el aplicador de la carga. El clip quedará asegurado en las ramas del aplicador. No es necesario mantener la tensión de los anillos para sostener el clip en las ramas.
6 Coloque el clip rodeando la estructura tubular que desea ligar. Aplique suficiente fuerza para cerrar el aplicador a fondo y asegurar que el clip quede correctamente aplicado.

Advertencias y precauciones
• Las intervenciones mínimamente invasivas deben realizarse únicamente por cirujanos con experiencia y familiarizados con estas técnicas. Se recomienda consultar la documentación médica relativa a técnicas, complicaciones y riesgos antes de realizar cualquier intervención mínimamente invasiva.
• El diámetro del instrumental mínimamente invasivo puede variar según el fabricante. Cuando se emplean conjuntamente instrumentos mínimamente invasivos y accesorios de diferentes fabricantes, verifique su compatibilidad antes de iniciar la intervención.
• Es esencial un conocimiento profundo de los principios y técnicas de láser, electroquirúrgicas y ultrasónicas para evitar el riesgo de descarga y lesiones por quemaduras al paciente y personal médico, así como el daño de otro instrumental médico. Asegúrese de que tanto el aislamiento eléctrico como la toma de tierra se encuentran en perfectas condiciones. No sumerja el instrumental electroquirúrgico en líquido.
• Asegúrese de que el tamaño del clip corresponda al del vaso o estructura tubular que está ligando.
• Al aplicar cada clip, apriete los mangos del instrumento a fondo hasta que se detengan. De lo contrario, podrá producirse una formación incorrecta de los clips y, por lo tanto, una ligadura no satisfactoria del tejido.
• Asegúrese de que cada clip se encuentre bien asegurado y colocado en torno del tejido que se está ligando.
• No cierre las ramas del instrumento sobre otros instrumentos quirúrgicos.

• Los aplicadores que no estén en perfectas condiciones de funcionamiento no deben ser utilizados, ya que podrían afectar la función del clip.
• La condición del aplicador de ligadura LIGACLIP, la fuerza de cierre aplicada por el cirujano, el espesor del tejido que se va a ligar y las características del propio clip son fundamentales para el buen funcionamiento de los clips de ligadura.
• Al igual que con los demás métodos de ligadura, inspeccione las ligaduras luego de colocar el clip para asegurarse de que este haya sido correctamente aplicado.
• Deseche todos los productos una vez abiertos, hayan sido utilizados o no. **No reesterilice** el instrumento.
Esto podría dañar su integridad y afectar su buen funcionamiento.

Presentación

Los Clips de ligadura LIGACLIP EXTRA se suministran estériles para su uso en un solo paciente. Deseche
después del uso.

LIGACLIP® Extra Ligating Clips - Open Single Clip Appliers

PRODUCT CODE	TYPE	HANDLE COLOR	CLIP SIZE	#CLIPS	EA/BX
LT100	Open Single	Blue	Small	2	36
LT102	Open single	Blue	Small	20	15

LIGACLIP Extra Ligating Clips - Open and Endoscopic Single Clip Appliers

PRODUCT CODE	TYPE	HANDLE COLOR	CLIP SIZE	#CLIPS	EA/BX
LT200	Open or endo devices	Silver	N/A	6	36
LT202	Open or endo devices	Silver	Medium	20	15
LT300	Open or endo devices	Green	Medium/Large	6	18
LT400	Open or endo devices	Yellow	Large	6	18

STERILE R	Sterilized by Irradiation. Sterility Guaranteed Unless Package Opened or Damaged. Do Not Resterilize. Stérilisé par irradiation. Stérilité garantie si l'emballage n'a pas été ouvert ou endommagé. Ne pas restériliser. Strahlensterilisiert. Nicht verwenden, wenn die Sterilverpackung geöffnet oder beschädigt ist. Nicht resterilisieren. Sterilizzato con radiazioni. Sterilità garantita, a meno che la confezione non venga aperta o danneggiata. Non risterilizzare. Esterilizado por irradiação. Esterilização garantida excepto se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não reesterilizar. Estéril por radiación. Esterilización garantizada mientras el envase esté íntegro. No reesterilizar. Gesteriliseerd met straling. Steriliteit gegarandeerd tenzij de verpakking is geopend of beschadigd. Niet opnieuw steriliseren. Steriliseret ved stråling. Garanteret sterilt, med mindre pakken er åbnet eller beskadiget. Må ikke gensteriliseres. Steriloitu säteilyttämällä. Tuote on steriili, kun pakkaus on avaamaton ja ehjä. Ei saa steriloida uudestaan. Αποστειρωμένοι με ακτινοβολία. Η στειρότητα είναι εγγυημένη εφόσον δεν ανοιχθεί η συσκευασία ή δεν προκληθεί ζημιά σε αυτήν. Μην επαναποστειρώνετε. Steriliserad med bestrålning. Steriliteten garanteras under förutsättning att förpackningen inte är öppnad eller skadad. Får ej omsteriliseras. 放射線滅菌済 包装が開封または破損していないかぎり、滅菌状態を保証します。 再滅菌はしないでください。
	See Instructions For Use Voir notice d'utilisation Bitte Gebrauchsanweisung beachten Vedere le istruzioni per l'uso Ver Instruções de Uso Ver instrucciones de uso Zie gebruiksaanwijzing Se brugsvejledningen Katso käyttöohjeet Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσεως Se bruksanvisning ご使用に際しては、取扱説明書を必ずお読みください。
	Single Patient Use Usage unique Einweg-Instrument, nur für den Einsatz bei einem Patienten Monouso Uso único Uso en un solo paciente Voor eenmalig gebruik Må kun bruges til én patient Potilaskohtainen Χρήση σε έναν μόνον ασθενή Endast för engångsbruk 再使用不可
LOT	Lot Nº de lot Ch.-B. Lotto Nº do lote Nº de lote Lotnr. Parti Erän koodi Αρ. παρτίδας Batchnummer ロット番号

	Use Until Date A utiliser avant Verw. bis Utilizzare entro Validade A utilizar antes de Gebruik vóór Holdbar til angivne dato Käytettävä viimeistään Χρησιμοποιείτε μέχρι την Använd före 使用期限
Rx Only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician. Attention : aux États-Unis, selon la loi fédérale, ce produit est exclusivement vendu sur prescription médicale. Achtung: Laut Gesetz darf dieses Instrument in den USA nur an einen Mediziner oder eine in seinem Auftrag handelnde Person verkauft werden. Attenzione: la legge federale americana consente la vendita di questo dispositivo solo dietro richiesta medica. Attenzione: vendita riservata esclusivamente a Farmacie, Enti Ospedalieri, Case di Cura. Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda deste dispositivo a médicos ou sob receita destes. Atención: la ley federal de EE.UU. impone que este producto solo puede ser vendido por un médico o bajo prescripción médica. Waarschuwing: De Federale wetgeving (in de VS) eist dat dit apparaat uitsluitend door of in opdracht van een arts wordt verkocht. Forsigtig: I henhold til gældende lov må denne anordning kun sælges til eller bruges af en læge. Varoitus: Yhdysvaltain lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä. Προσοχή: Το ομοσπονδιακό δίκαιο των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση του εργαλείου αυτού μόνον από ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού. Varning: Enligt amerikansk lag får detta instrument endast säljas till läkare eller på läkares anmodan. 注意：アメリカ合衆国連邦法は、臨床医の注文による場合のみに本品の販売を制限しています。